

異文化交流が人を成長させる 市民の優しさと郷土文化に感銘

市国際交流員のモーゼス・マイケルさんが任期を終え、つがる市を離任することになりました。マイケルさんは平成22年8月つがる市に着任。市長の通訳、バス市との姉妹都市交流、国際交流イベント、在住外国人の生活支援、広報つがるのコラムの執筆などつがる市の国際交流・国際化のために幅広く活躍しました。

カルチャーショックもプラスに受け入れる前向きな姿勢のマイケルさんに、つがる市での2年間の思い出や国際交流員という視点から見た「つがる市」について聞きました。



モーゼス・マイケル・フレドリック
Michael Fredrick Moses

1987年2月26日生 米国ネブラスカ州出身
趣味/温泉巡り、映画鑑賞 日本でお気に入りの食べ物/カツ丼

—最初に「つがる市」に来た時の印象を教えてください。

一面に広がる緑の田んぼと岩木山が印象的でした。自然が美しいところだと思いました。

—生活面で大変だったこともあったでしょう。

一番大変だったのは、冬の雪かきです。年末に帰省した後、つがる市に戻ってきたら雪が1・5メートルくらい積もっていて大変でした。

—国際交流員の仕事で印象に残っていることは何ですか？

保育所訪問で、最初は緊張していた子どもたちがだんだんと

打ち解けてくれたことや、



姉妹都市訪問でつがる市の中学生がホストファミリーと仲良くなった姿を見たこと、英会話講座で「英語を学んで前向きになった」と参加者が感想を直接話してくれたことが印象に残っています。

また、仕事を通して、市民との交流が深まったときや、市民の方の「世界が広がった」と感じたときにやりがいを感じました。異文化交流を通して、私自身もたくさん日本の文化を学びました。

—津軽弁には苦労したでしょう。

津軽弁はもちろん大変なこともありましたが、津軽弁があつてよかったと思っています。津軽弁での演劇や津軽弁大会に出たりして、津軽弁を覚えるのと同時に、人間関係を深めるきっかけにもなりました。

—気に入った津軽弁はありますか？



子どもたちにイースター祭の行事を伝える



保育所で外国文化に触れ合う活動を続けた

お気に入りの日本語は…？



福島市長と米陸軍車力通信所指揮官との通訳を担う



馬市まつりでは流し踊りを披露



地元自治会のネブタにも参加



津軽弁での演劇にも出演した



好評だった英会話講座



料理教室でお菓子の家作り

「つがる市の国際化が進んでいると感じた部分はありましたか？
姉妹都市派遣事業への参加人

「逆につがる市での困った点は？
雪かき以外では困ったことは特にありません。日本というところであればカルチャーショックもいろいろありましたが、半分以上は楽しいし、学ぶきっかけにもなると考えています。」

「つがる市で2年間暮らして感じた良かった点は？
つがる市民の優しいところです。知り合ったその日に演劇に誘ってくれたり、雪かきを手伝ってくれたり、家族と離れて頼る人がいない私にとって、とてもありがたかったです。」

「また、津軽弁や津軽三味線、ねぶたなど郷土文化が深いことも魅力だと思いました。郷土文化とは何かをつがる市にきて理解しました。つがる市にきたことで、故郷であるネブラスカの文化を発見したくなりました。」

「け」は同じ言葉でもいろんな意味を持っていて、興味深かったです。あと、好きな日本語としては擬態語・擬音語です。気持ちや雰囲気わかり、言葉のスパイスになっていると思います。」

「最後にメッセージをお願いします。」

「今後の進路は？
アメリカに帰って、大学院に進学したいと思っています。国際交流員として、日本について、交流について、人間について学ぶことができたので、将来はそれを生かして国際的な仕事に就きたいです。」

「国際交流には英語能力が必要と思われている方も多いと思いますが、一番大事なのはオープンな心です。バス市訪問団の受入事業は、海外に行かなくても、アメリカを実感することができ、国際交流ができるいい機会だと思いますのでぜひ参加してほしいです。」

「つがる市がより国際化を進めるために必要なことは何でしょうか？
数が増えたことや、英会話講座や料理教室に多くの方が参加してくれました。国際交流に興味を持っていることの現れだと思います。私が日本にきて暮らした2年間で非常に有意義で楽しかったように、皆さんにとっても、海外について学ぶことが楽しい経験となつて共有できたらいいなと思っています。」

「つがる市の皆さんとの交流は素晴らしい経験となりました。2年間本当にお世話になりました。ありがとうございました。」「しげねぐなるど！アメリカさ遊びに来てけ！」



バス市で文化交流をサポート



姉妹都市交流事業でバス市役所を訪問

感謝！！